

Percorsi in Civiltà dell'Asia e dell'Africa III

Quaderni di studi dottorali alla Sapienza

a cura di
Mario Prayer



Collana Studi e Ricerche 141

STUDI UMANISTICI
Serie Ricerche sull'Oriente

Percorsi in Civiltà dell'Asia e dell'Africa III

Quaderni di studi dottorali alla Sapienza

a cura di
Mario Prayer



SAPIENZA
UNIVERSITÀ EDITRICE

2023

Copyright © 2023

Sapienza Università Editrice

Piazzale Aldo Moro 5 – 00185 Roma

www.editricesapienza.it

editrice.sapienza@uniroma1.it

Iscrizione Registro Operatori Comunicazione n. 11420

Registry of Communication Workers registration n. 11420

ISBN: 978-88-9377-292-1

DOI: 10.13133/9788893772921

Publicato nel mese di settembre 2023 | *Published in September 2023*



Opera distribuita con licenza Creative Commons Attribuzione –
Non commerciale – Non opere derivate 3.0 Italia e diffusa in modalità
open access (CC BY-NC-ND 3.0 IT)

*Work published in open access form and licensed under Creative Commons Attribution – NonCommercial –
NoDerivatives 3.0 Italy (CC BY-NC-ND 3.0 IT)*

Impaginazione a cura di | *Layout by:* Tonio Savina

In copertina | *Cover image:* foto di IdeaBug, Inc. da Adobe Stock, n. file 264263972.

Indice

Prefazione	7
<i>Franco D'Agostino, Federica Casalin</i>	
Introduzione	9
<i>Mario Prayer</i>	
PARTE I – ICONOGRAFIA	
1. Dal tempio alla moschea: il <i>kīrtimukha</i> nell'architettura indo-islamica	19
<i>Lidia Corna</i>	
2. L'immagine del sovrano e le insegne del potere regale nei monumenti della città di Vijayanagara (1336-1575)	45
<i>Francesca Maria Zaccardo</i>	
PARTE II – LETTERATURA	
3. La letteratura fantasy in Cina: <i>Guixu</i> di Qitongren	71
<i>Gloria Cella</i>	
4. La nostalgia del <i>furusato</i> : dialogo tra la letteratura giapponese e quella di Okinawa nella costruzione idilliaca del passato	93
<i>Gloria Farinaccia</i>	
5. Tra femminismo e disturbi mentali: l'influenza dell'ideologia femminista sulla scrittura di Kobayashi Eriko	113
<i>Luna Frezza</i>	
6. Preliminary Notes on the Use of Alcohol in Cemal Süreya's Poems	133
<i>Anastasiya Rudnytska</i>	

PARTE III – LINGUISTICA

7. Il ruolo della consapevolezza fonologica nell'acquisizione della lettura dei caratteri cinesi in studenti sinofoni dislessici: un'analisi preliminare <i>Irene Verzi</i>	153
8. The Tunisian Multilingual Digital Context, a Corpus-Based Statistical Analysis of Code-Switching in Arabizi <i>Elisa Gugliotta</i>	179
Abstracts	201
Autori	207

Prefazione

Con la presente raccolta di saggi, scritti dai nostri studenti del corso di Dottorato in Civiltà dell'Asia e dell'Africa, siamo giunti al terzo dei volumi dedicati annualmente all'appuntamento con la produzione scientifica dei nostri dottorandi e addottorati, che nel tempo ha mantenuto intatte le profonde valenze scientifiche, didattiche e culturali che ne hanno ispirato la costituzione. Mentre ringraziamo il collega Mario Prayer per aver curato e editato questa terza, ampia e ricca raccolta di studi, è, come sempre, un grande piacere per noi poter introdurre questo nuovo volume miscelaneo che, oltre a essere un'ulteriore dimostrazione della inesauribile vitalità scientifico-culturale dei nostri studenti, testimonia altresì della eccezionale ricchezza dell'offerta formativa al terzo livello dottorale presso il Dipartimento "Istituto Italiano di Studi Orientali" (ISO).

Gli otto contributi presentati, distribuiti su tre ampie aree tematiche (Iconografia, Letteratura e Linguistica), spaziano dall'analisi della sopravvivenza di un elemento architettonico preislamico nell'architettura islamica dell'India (L. Corna) a un saggio dedicato alla rappresentazione figurativa del potere regale nell'India meridionale tardo-medioevale (F.M. Zaccardo); da una disamina della letteratura fantastica nella Cina contemporanea (G. Cella) allo studio su un "termine tecnico" nella letteratura giapponese di Okinawa del XX secolo, *furusato* (G. Farinaccia); da un contributo sul rapporto tra disturbi mentali e femminismo nell'opera della scrittrice contemporanea Kobayashi Eriko (L. Frezza) allo studio della valenza del vino e il suo rapporto con la tradizione poetica turco-persiana nell'opera del poeta turco contemporaneo Cemal Süreya, morto nel 1990 (A. Rudnytska); da ultimo, da uno studio su dislessia e consapevolezza fonologica nei parlanti

cinesi (I. Verzi) fino a un contributo socio-linguistico sull'ambito dell'uso dell'alfabeto latino (*arabizi*) nei *social media* tunisini contemporanei (E. Gugliotta).

I testi qui pubblicati mostrano uno spaccato straordinario delle differenti tematiche affrontate nell'ambito del Dottorato di ISO, e lasciano molto bene intendere la ricchezza degli spunti scientifici e culturali che la nostra scuola, al più alto livello dedicata agli studi sulle civiltà dell'Asia e dell'Africa, rappresenta e possiede.

Vogliamo, poi, sottolineare che nel nuovo sistema di valutazione dei Dipartimenti e degli Atenei, definito con l'acronimo AVA3 (*Autovalutazione, Valutazione, Accreditamento*), di cui la Comunità Europea si sta dotando per la valutazione comparativa, tra l'altro, della qualità dell'offerta formativa a tutti i livelli degli Atenei europei, il terzo livello di studio, il più elevato, appunto il Dottorato, occupa un posto di primo piano nella valorizzazione delle Istituzioni, in quanto rappresenta lo spartiacque tra formazione e mondo del lavoro. Raccolte di studi tanto ricche per le tematiche trattate, quanto profonde e rigorose nella procedura e nell'analisi, rappresentano il modo migliore per mostrare che si è sulla traccia giusta a creare esperti, del più alto livello internazionale, di quel mondo "orientale" che è la ragione di esistere culturale e didattico-scientifica di ISO.

Franco D'Agostino, Direttore del Dipartimento

Federica Casalin, Coordinatrice del Dottorato